



Fagor Ederlan, S. Coop.

37654

Proveedor / Supplier		Transportista/Carrier	Transport number: 279734
Código: Code :	91000014	Razón social : Short name :	LKW WALTER Internationale
Dirección: Address :	Polígono Kataide	Matrícula Plate Nb :	PA9954KK
Población: City :	Mondragon 20500	Remolque Remoc.plate :	R7252BBM
País Country :	España	Unidad transporte: Del Unit.	504044 9540
			: Transp. ind. p. carr.

Transportista/Carrier	Transport number: 279734
Razón social : LKW WALTER Internationale Sucursale : Matriculad : 180267-014 Plate Nb : PA9954KK Remorque : Remoc.plate : R752BBM	
Unidad transporter:	501044 9540
Del Unit.	Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Canti/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received								
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	390		PZA	TBA-501494	013	16062464/16075430	30	550004318501		
KUEHNENAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 390 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 15 Conformità alla scheda d'imballo: ☒ NO Data controllo: 26/06/2020 Firma: 											
4.239,300		Peso brutto total : Total brut weight :				5.073,900		Nº total de pallets o contenedores: Total Nb.of pallets or containers:		013	

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. <i>Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.</i>	<i>[Signature]</i> Pagor Ederlan 5. Coop.			

**A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER**

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292		 CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.																									
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Magna PT. SpA. Modugno Bari (I)		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)																									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (I)		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="width: 50%;"></td> <td style="width: 50%; text-align: center;">Vehículo</td> <td style="width: 50%; text-align: center;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Distancia</td> <td style="text-align: center;">Km.</td> <td style="text-align: center;">DD-CC-LL-LL</td> <td style="text-align: center;">R-LL-LL-LL</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;"> 17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) </td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;"> EX-PN LTD OG 204162546 Konstantin Velichkov №20 4400 PAZARDZHIK Tel. +34 678 94 16 23 "KC-NN" EOOD </td> </tr> </table>		Referencia Transportista		MATRÍCULA				Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia	Km.	DD-CC-LL-LL	R-LL-LL-LL	17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address)				EX-PN LTD OG 204162546 Konstantin Velichkov №20 4400 PAZARDZHIK Tel. +34 678 94 16 23 "KC-NN" EOOD							
Referencia Transportista		MATRÍCULA																									
		Vehículo	Remolque o Semirremolque																								
Distancia	Km.	DD-CC-LL-LL	R-LL-LL-LL																								
17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address)																											
EX-PN LTD OG 204162546 Konstantin Velichkov №20 4400 PAZARDZHIK Tel. +34 678 94 16 23 "KC-NN" EOOD																											
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arrasate (E) 23.06.20		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations																									
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents Alb: 80491705. 707. 706.																											
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	10 Nº estadístico / N° statistique / Statistical number	11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg.	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3																					
37. Cat. Pen AUR				11324																							
PALETS/PALETTES CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE		MECANISMOS DE CARGA CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE		MECANISMOS DE CARGA CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE																					
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements		20 A pagar por: / To be paid by: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 33%;">Remitente / Sender's</th> <th style="width: 33%;">Moneda / Currency</th> <th style="width: 33%;">Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplm. Charges:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses:</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Charges:			Descuentos: / Deductions:			Líquido / Balance			Suplementos: / Supplm. Charges:			Gastos accesorios: / Other expenses:			TOTAL:		
Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																									
Precio del transporte: / Carriage Charges:																											
Descuentos: / Deductions:																											
Líquido / Balance																											
Suplementos: / Supplm. Charges:																											
Gastos accesorios: / Other expenses:																											
TOTAL:																											
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery		21 Formalizado en / Établi à / Established in Arrasate 23.06.2020																							
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		22		23																							
22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()		23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()		24 Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																							

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

**DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE**

* Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Magna PT. SpA. Modugno Bari (I)					16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) 																																
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (I)					<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="2" style="text-align: left;">Referencia Transportista</th> <th colspan="2" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td style="width: 50%;">Vehículo</td> <td style="width: 50%;">Remolque o Semirremolque</td> <td colspan="2"></td> </tr> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td colspan="3"> 00-9951111 R-421234567 </td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center;"> 17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address) EX-PN LTD BG 204162546 Str. Konstantin Velichkov №20 4400 PAZARDZHIK Tel. +34 678 94 16 23 "KC-NH" EOOD </td> </tr> </table>					Referencia Transportista		MATRÍCULA		Vehículo	Remolque o Semirremolque			Distancia Km.	00-9951111 R-421234567			17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address) EX-PN LTD BG 204162546 Str. Konstantin Velichkov №20 4400 PAZARDZHIK Tel. +34 678 94 16 23 "KC-NH" EOOD															
Referencia Transportista		MATRÍCULA																																			
Vehículo	Remolque o Semirremolque																																				
Distancia Km.	00-9951111 R-421234567																																				
17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address) EX-PN LTD BG 204162546 Str. Konstantin Velichkov №20 4400 PAZARDZHIK Tel. +34 678 94 16 23 "KC-NH" EOOD																																					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arrasate (E) 23.06.20					18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations 																																
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents Alb: 80491705. 707. 706.																																					
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers 37. Cat. Pen		7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages AUR		8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package 		9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods 		10 N° estadístico / N° statistique / Statistical number 		11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg. 11324		12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3 																									
PALETS/PALETTES CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENVOUÉS PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECoger / NON RENVOUÉS, À REPRENDRE 		MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO																																	
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements 																																			
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier 		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">20 A pagar por: / To be paid by:</th> <th style="width: 20%;">Remitente / Sender's</th> <th style="width: 20%;">Moneda / Currency</th> <th style="width: 40%;">Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplem. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>								20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Charges:				Descuentos: / Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: / Supplem. Charges:				Gastos accesorios: / Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																																		
Precio del transporte: / Carriage Charges:																																					
Descuentos: / Deductions:																																					
Líquido / Balance																																					
Suplementos: / Supplem. Charges:																																					
Gastos accesorios: / Other expenses:																																					
TOTAL:																																					
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUPENIN MAGEL s.r.l.																																			
21 Formalizado en / Établi à / Established in Arrasate a on 23.06.20		26 GIU 2020																																			
22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () Fagor Ederian S. Coop.		23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () ALEX-PN LTD VAT: BG 204162546 Str. Konstantin Velichkov №20 BG-4400 PAZARDZHIK Tel. +34 678 94 16 23 "KC-NH" EOOD																																			

MERCANCIAS PELIGROSAS	
☒ SI	☐ NO
(ADR*)	CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

☐ SI ☐ NO

Via de Recibo de mercancia / Marchandise (BA)

26 GIN 1720 a le on

94 16 3
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"